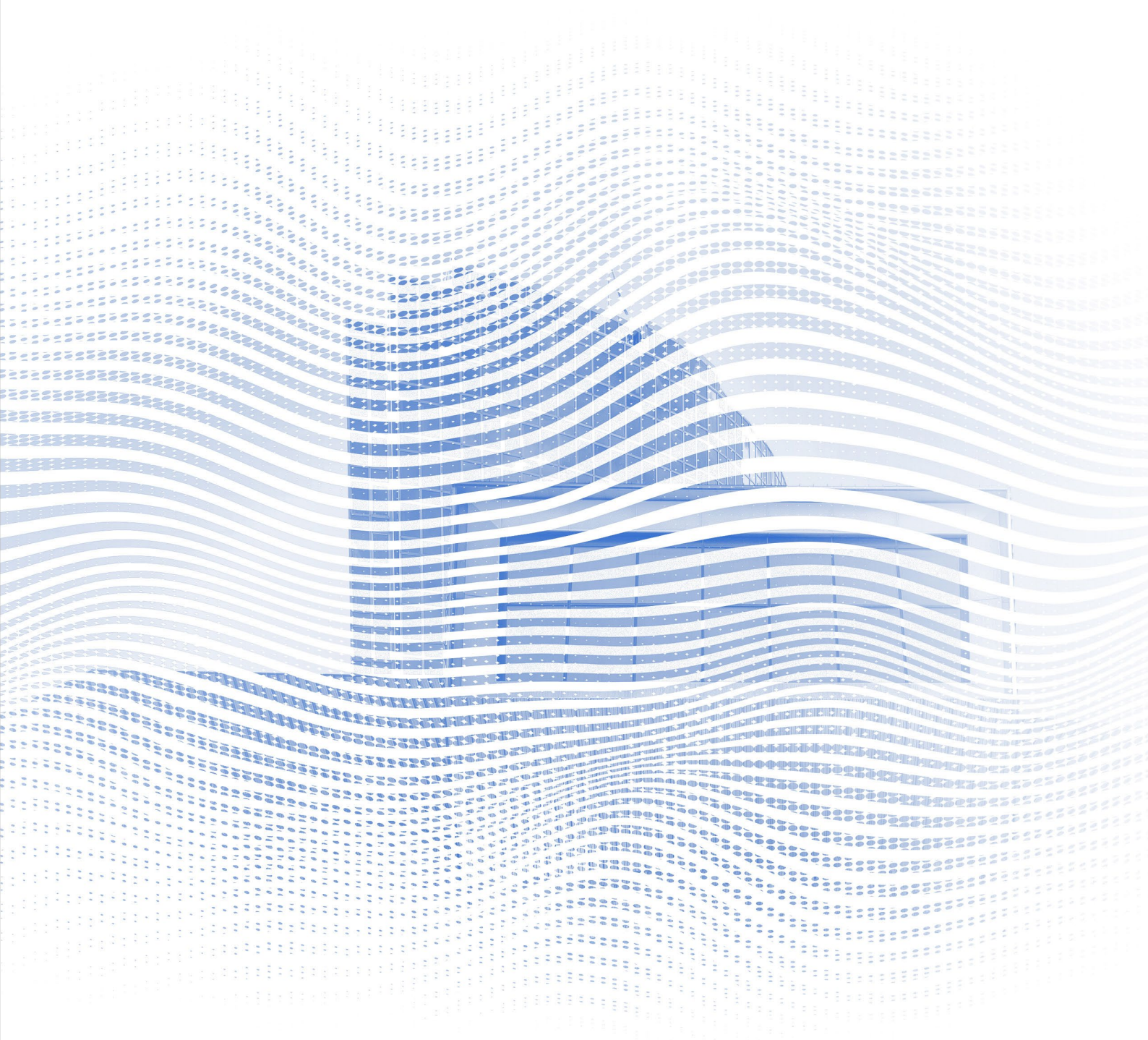


Платформа Zoom: Руководство для делегатов ВОИС



Подготовка к работе

Интернет-соединение: рекомендуемая скорость – порядка 4 Мбит/с или выше. Желательно подключение по кабелю Ethernet.

Гарнитура с микрофоном и веб-камера: использование гарнитуры облегчает работу переводчиков. Подключите наушники до начала мероприятия.

Оптимальные условия: тихое место без фоновых шумов, с хорошим освещением.

Устройство: используйте настольный компьютер или ноутбук и запустите конференцию через программу Zoom. При необходимости из-за проблем с интернетом в определенных местах или ограничений на установку программы пользователь может запросить дополнительную помощь для подключения с мобильного устройства или через браузер.

Загрузите версию Zoom для настольного компьютера:
<https://zoom.us/DOWNLOAD>



Участие в мероприятии

1. В электронном письме с инструкциями, полученном от ВОИС, нажмите на ссылку для присоединения.

WAYS TO JOIN ZOOM

Join from PC, Mac, iPad, or Android

Join Meeting

If the button above does not work, paste this into your browser:

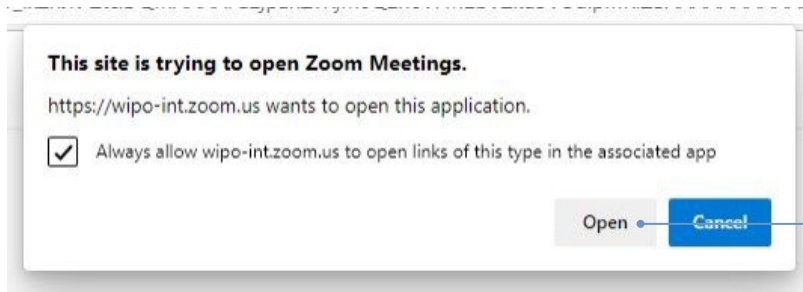
Внимательно прочитайте инструкции по присоединению в указанном письме.

Примечание: приглашение к участию в конференции отправляется на адрес электронной почты, указанный при регистрации. Важно использовать уникальный, личный адрес электронной почты. Если для регистрации вы использовали общий адрес, просьба связаться с секретариатом.

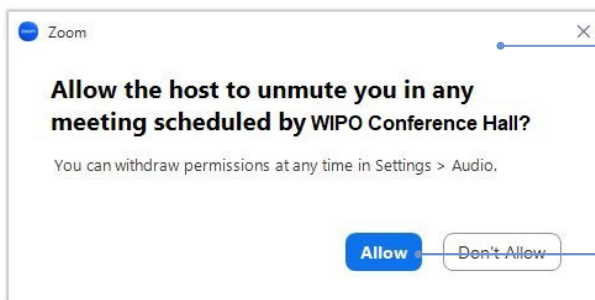
2. Нажмите «Присоединиться к конференции» (Join Meeting).

Должен открыться браузер по умолчанию с всплывающим сообщением следующего содержания:

Просьба убедиться, что вы **установили программу Zoom** до этого шага, иначе вы сможете присоединиться только через браузер.

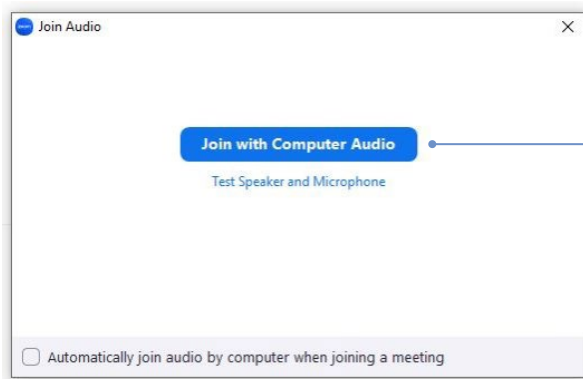


3. Щелкните «Открыть» (Open)



На вашем компьютере запустится программа Zoom. После этого появится следующее всплывающее сообщение.

4. Нажмите «Разрешить» (Allow)



5. Щелкните «Войти с использованием звука компьютера» (Join with Computer Audio)

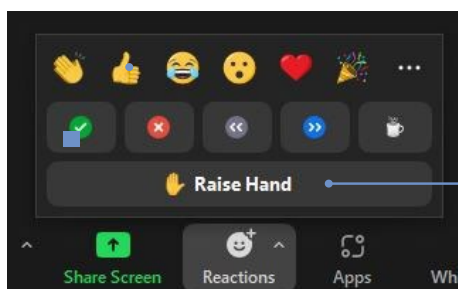


6. Для прослушивания устного перевода нажмите «Перевод» (Interpretation) и выберите нужный язык.

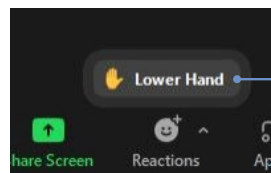
Запрос на выступление

Микрофонами всех участников управляет центральный оператор микрофонов. При подключении к мероприятию ваш микрофон будет автоматически выключен.

Председатель Комитета предлагает делегатам брать слово в обычном порядке: (i) координаторы групп, (ii) делегации государств-членов, (iii) организации-наблюдатели.



1. Чтобы попросить слово, нажмите на «Реакции» (Reactions) и затем щелкните «Поднять руку» (Raise Hand).

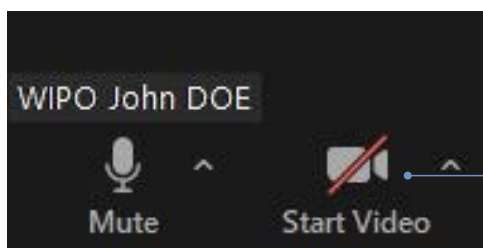


2. Это сообщение указывает на то, что вы сейчас запрашиваете слово.



3. В списке участников рядом с вашим именем будет отображаться значок поднятой руки.

Когда Председатель комитета объявляет выступление вашей делегации и дает вам слово, оператор микрофонов включает ваш микрофон.



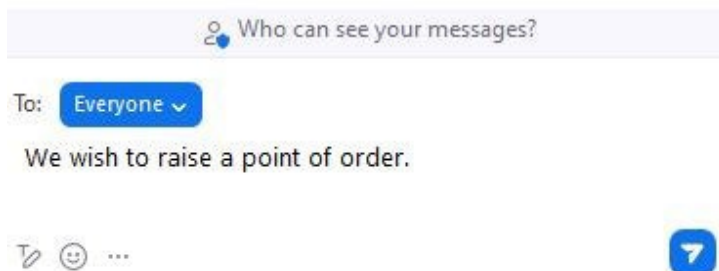
4. Прежде чем начать говорить, всегда нажимайте кнопку «Включить видео» (Start video). Видеть движение губ говорящего крайне важно с точки зрения перевода.

Чат (чат: со всеми)

В ходе официального заседания Комитета ВОИС функция «чат: со всеми» не должна использоваться вместо устного выступления или для общих комментариев или вопросов.

Функция «чат: со всеми» должна использоваться только:

- **Председателем или секретарем** – для общения со всеми участниками, если это необходимо по техническим или практическим причинам;
- **устными переводчиками** – для подачи сигнала о проблемах с качеством звука;
- **оператором микрофонов** – для подачи сигнала о технической проблеме всем участникам;
- **делегатами** – только для постановки вопросов по ПОРЯДКУ ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЯ.



Введите сообщение в данном поле и нажмите на иконку отправки.

Функциональные клавиши: обзор

Демонстрируемое имя участника

Выбор другого микрофона-источника

Всегда нажимайте «Включить видео» (Start Video), когда вам дают слово

Отображение чата на правой стороне экрана

Выбор языка перевода

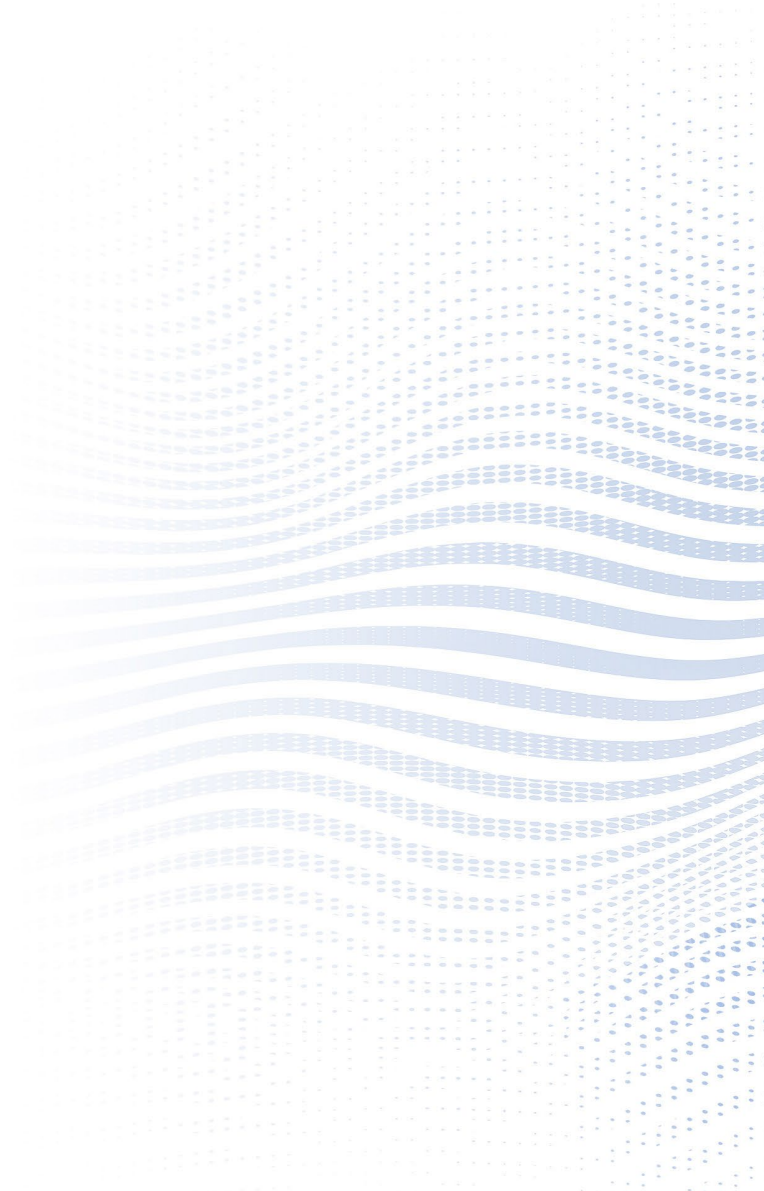
Поднимите руку, чтобы попросить слово

Если кнопки «Перевод» (Interpretation) или «Реакции» (Reactions) не видны, их можно найти во вкладке «Дополнительно» (More).

Выход из сессии

Устранение неисправностей

Если вы не можете подключиться к платформе, отправьте письмо по адресу e-meetings@wipo.int с описанием вашей проблемы.



World Intellectual Property Organization
34, chemin des Colombettes
P.O. Box 18
CH-1211 Geneva
20 Switzerland

Тел.: +41 22 338 91 11
Факс: +41 22 733 54 28

Контактные данные внешних
бюро WIPO приводятся на сайте:
www.wipo.int/about-wipo/en/offices